Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | wiedząc że Ten który wzbudził Pana Jezusa i nas przez Jezusa wzbudzi i postawi razem z wami |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | wiedząc, że Ten, który wzbudził Pana Jezusa,\* nas też z Jezusem wzbudzi\*\* i razem z wami (przed sobą) stawi.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wiedząc, że (ten) który wskrzesił Pana. Jezusa\*, i nas razem z Jezusem wskrzesi i postawi przy razem z wami. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | wiedząc że (Ten) który wzbudził Pana Jezusa i nas przez Jezusa wzbudzi i postawi razem z wami |

1. 1) <x>510 2:24</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 8:11</x>; <x>530 6:14</x>; <x>530 15:20</x>; <x>590 4:14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>580 1:22</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Inne lekcje zamiast "Pana. Jezusa": "Jezusa": "Pana naszego, Jezusa"; "Pana naszego, Jezusa Pomazańca"; "Pana, Jezusa Pomazańca"; "Pana, Jezusa z martwych". [↑](#footnote-ref-5)